

ISKOLCZ.

rantz

er és Schrantz-

tb. talajművelő

gépek javítását,

szági, technikai

n!

társaság.

átviteli

órákor

mében

zt,

ja

ratóság.

előterjesz-

évről.

rszámadás

ep irodájá-

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Potit betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmétek szorint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Nehéz helyzet.

— ápr. 21.

A politika mezejéről 3 év előtt a nemzet közakarata által kiszorított elemek most óriási kárörömmel hirdetik lapjaikban a koalíció feloszlását s a kormány bukását. Közelegni látják az időt, mely őket, a tétlenségre kárhóztatottakat ismét az aktív politika részeseivé teszi, — ha ugyan e reménységüket a nemzet közakarata ismét tönkre nem fogja zuzni, mert nem lehetetlen, hogy a nemzeti vélemény úgy hangzik: csak hogy egyszer tudadhattunk rajtatok.

Sok értékes eleme van a régi szabadelvű pártnak, kiknek politikai reaktiválása nemzeti szempontból kívánatos. De nem is ezek szólalnak meg kárörvendő harsonákon, mert ezek uri emberek, hanem az akarnokok jajszava hangzik fel a mélységekből, a kétes elemeké, akik szívükben a koncepcióval, szájukon nagyhangú kiszólásokkal vélik legázolt életük újra támogatását.

Mert kétségtelen, hogy a koalíciót képező pártok különválása, jobban mondván a koalíciónak megszűnt a láthatáron lebeg. Kétségtelen az is, hogy az előráncigált bankkérdésben a kormány rendkívül nehéz helyzet előtt áll. Mindezekből azonban sem súlyosabb válságokra, sem kormánybukásra nem lehet még e'legezett kárörömmel következtetni.

Ha a bankkérdés annyira elmergesednék, hogy a mai kormány lemondását vonná maga után, — lehetséges-e, hogy ez a bukás muló jelenségnél egyéb né legyen? Lehetséges-e, hogy a nemzet, mely évtizedeken át várta a mai kormányférfiak eljöveteletét, ha a szavazó urna mellé állítatik is, másoknak adjon mandátumot? — Wekerle, Kossuth, Andrássy nem-e azok, akiknek nevéhez a legutóbbi évekről az üdvös törvényalkotások egész halmaza fűződik. Darányi, Apponyi, Günther nem-e alakították át közgazdasági és kulturális életünket s judikatúránkat a legmodernebb európai államokat is sok részben meghaladólag. Ez az elfogultság, a vak káröröm az ő struccpolitikai érzésében azt hiszi, hogy a nemzet ezeket az embereket elejti az ő kedvükért és kétes kísérletekbe bocsátkozik most, midőn a legnehezebb helyzetből igazi mély államférfiui bölcseséggel kivezetni hivatvák e kipróbált

erők a politikai zavarok által súlyosan terhelt nemzeti előhaladás szekerét.

Észrevehető azonban a káröröm álarcá alatt is a kormány ellenségeinél bizonyos lehangolt-ság. Ez az igazi érzésük, ez ül a lelkük fenekén. Azon aggódnak: hátha, — dacára minden vérmes reménynek is, — ez a kormány megfogja találni a mai rendkívül nehéz helyzetből a kibontakozás útját! Hátha előáll az a helyzet, hogy a kartelbankra vonatkozó tárgyalások sikertelensége nem az erők szétforgácsolását, de azoknak talán nem is vélt tömörülését fogja megszülni.

Hátha megnyugszik az ország közvéleménye abban, amit Wekerle, Kossuth és Andrássy fognak proponálni. Hátha létrejö a pártok fúziója a koalíció helyébe s egy egységes, erős tábor áll a kormány támogatására, amely új programot ad, az adott helyzet mérlegelésével a lehetőség határain belül a nemzet javára s nem utópiák hajszolásával annak félrevezetésére kíván dolgozni. Akkor a kárörvendők ne tegyék orruk mellé a centimétert.

A kormány helyzete ma kétségtelenül nehéz. Amde ahol a nemzet bizalma oly erősséggel s egyértelműen szól amellett, hogy intézkedéseiket elfogadja; ahol a későbbi időkben vivandó harc előkészítése ma egyedül a béke által lehetséges: ott a nemzet megnyugvással néz az állam kormányzóira, kik súlyos felelősségük tudatában csakis a haza javára fognak cselekedni.

## Garden-parti a pataki várkertben.

— ápr. 20.

Sárospatakról vesszük az érdekes hírt, hogy herceg Windisch-Grätz Lajos és neje: született Széchenyi Mária grófnő június 10-én a pataki várkertben jótékonycélna nyilvános jellegű kerti ünnepélyt terveznek olyan széles arányokban s annyira ötletes stílusban, hogy ez az ünnepély bizonyára országos eseményné fog kialakulni. Terv szerint az ünnepély délután 5 órákor a vonatok beérkezése után veszi kezdetét s belevyulik majd az alkonyatba, amikor a régi Rákóczi-vár kivilágított bástyáin a herceg pazar tűzijátékot fog rendezni.

Ezenkívül a délután folyamán a látni és élvezni valók egész sorában lesz alkalmunk a nagyközönségnek alacsony belépődíj ellenében gyönyörködni. A nép ugyanekkor a várkerttel szemben levő Kossuth kertben fog mulatni, természetesen a hercegi

pár az ő részökre is sok szórakoztatót gondol majd ki, amelyek közt külön látványosságnak ígérkezik a tervbe vett ökörsütés.

Amennyiben az ünnepély rendkívül nagyarányúnak ígérkezik, a rendes vonatokon kívül az arisztokrácia részére Budapestről, a megyebeli részére pedig Ujhelyből külön vonatot fognak indítani.

Erről a kedves tervről azért számolunk be őszinte örömmel, mert annak rendezője: herceg Windisch-Grätz Lajos egyike a legszimpathikusabb egyéniségeknek, akit meleg szeretet s rokonszenv vesz körül.

És hogy ez a szeretet s rokonszenv nemes forrásból kapva tápot, arra méltó egyéniséget vesz körül: igazolásra lett már akkor is, mikor a Rákóczi hamvait szállító vonatot, a herceg figyelme s hazafias érzésének megnyilatkozása folytán, az ősi sárospataki vár olyan impozáns, nagyarányú kivilágítással fogadta, mely mindenki figyelmét megragadta. — Abban a fényes kivilágításban tiszteltreméltó, hazafias érzelmek letek kifejezésre, amelyeknek herceg Windisch-Grätz Lajos több más tettel is bizonyosságát adta, megnyitván ezzel a maga számára a magyar társadalom szeretetének kiapadhatlan forrását.

Felesége Széchenyi Aladár gróf és Andrássy Natália grófnő leánya. Természetes, kedves modoráról a legnagyobb elragadtatással nyilatkoznak mindazok, akiknek alkalmuk volt a szépséges hercegnővel érintkezni.

Egészen érthető tehát, hogy a megye közönsége a legnagyobb érdeklődéssel tekint az érdekes esemény elé, amikor a Rákóczy család ősi székhelyének népszerű tulajdonosai első alkalommal fognak a nagy nyilvánosság előtt megjelenni.

Az ünnepély rendezésében a hercegi párnak segélyére lesz Besenyei Zénó főszolgabíró nevével és dr. Bajusz Zoltán is.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(Uj pályázók a szolgabírói állásra. A törvényhatósági bizottság folyó évi júniusi közgyűlésén betöltendő két szolgabírói állás egyikére, mint a vármegyét három év óta szolgáló s szolgálati időt tekintve második közigazgatási gyakornok Somody József és Mertens Arthur pályáznak.

(Adózók figyelmébe. Értessitettek az érdekeltek, hogy az 1909. évre vonatkozó földadó felosztási jegyzék, az 1909. évre vonatkozó tőkekamat és járadék kivetési lajstrom valamint az 1901. évre vonatkozó II. oszt. ker. adó pótkivetési lajstrom folyó évi április hó 19-től számítandó 8 napon át, vagyis folyó évi április hó 27-ig a város adóügyosztályában közzsemlére lesz kitéve. Az érdekel-

tek hivatalos órák alatt megtekinthetik s az elleni felszólalásaikat, a) azon adózók, kik ezen adó nemmel már a múltban is megvoltak róva a lajstrom kitétele napját, b) azon adózók pedig, kik ezen adó nemmel most első ízben rovatnak meg, az ezen adó nemmel adókönyveskéjükbe történt előírást követő 15 nap alatt előterjeszhetik.

(Állandó sorozó bizottságok. A m. kir. honvédelmi miniszter intézkedése szerint folyó év május havától kezdve Sátoraljaújhelyben s Homonnán állandó sorozó bizottság szerveztetik 1910. év február haváig bezárólag. Az utóállítások határnapjai így lettek megállapítva: Sátoraljaújhelyben: május 18, június 17, július 15, augusztus 2, szeptember 22, október 22, november 22 s december 16. — Homonnán: május 26 és 27, június 22, július 13, augusztus 3, szeptember 24, október 15, november 12, december 14 s 1910. február 11.

(A város rendes közgyűlése. Sátoraljaújhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó év ápr. hó 22-én d. u. 3 órákor rendes közgyűlést tart. A közgyűlés tárgyai: 1. Dr. Nyomárkay Ödön és társaival kötött szerződés elfogadása. 2. Polgármester előterjesztése az üzletvezetőségéről, a polgári fiúiskola ügyének állásáról, egy közlekedési bizottság alakításáról. 3. Törvényhatósági bizottság határozata rendőrlégények 5 éves korpótlékáról, a szefard hitközség esatornázási ügyében, a Kossuth szobor elhelyezéséről és kut áthelyezéséről. 4. Jegyzőkönyv a beruházott kölesön tárgyában kiküldött bizottság üléséről. 5. Tanács javaslata mészárosok által kért bírszárító létesítéséről. 6. Kérvény Kellner Győző r. tollnok négy heti szabadsága iránt. 7. Széchenyi-kert bérletének átruházása. 8. Cserepes korcsma bér szerződésének bemutatása. 9. Deutsch Salamon bérlő cégében történt változás bejelentése. 10. Prezsenzki László külellenőr felebbezése fizetés kiegészítése ügyében. 11. Tisztviselők és kezelőszemélyzet kérvénye lakbér illetményeik szabályozásáról. 12. Illetőségi ügy. 13. Pénzügyi bizottság javaslata erdő tisztítás és gyűritési munkálatokról, a színházi cukrászda bérbeadásáról, a rendőrségi épületbe vízvezeték bevezetése tárgyában, a színházi kert bérbeadásáról, a Kossuth Ferenc-utca folyt. járdázásáról, a Molnár István alapítványa tárgyában, a hivatali szolgák kérelme fizetésük előleges folyósításáról, a temető felügyelő kérelme drágasági pótlék iránt, a Mórca János hivatali szolga 25 évi működése elismeréséről, a Klastrom toronyóra gond. kérvénye fizetése emelése iránt, s Kismaja község kérvénye Boesky szobrára adomány iránt. 14. A közgyűlés napjáiig beérkezendő tárgyak.

(Elkobzott tárgyak árverése. A sátoraljaújhelyi főszolgabíroság által a sátoraljaújhelyi járás területén elkobzott tárgyak a szolgabírói hivatal helyiségében május hó 4-én, délelőtt 11 órákor nyilvános árverés útján el fognak adatni.

(Pályázatok katonai iskolákba. Kiss Ödön h. polgármester értesíti az érdekelteket, hogy a soproni honvéd főiskola I. év folyamára 20 teljesen díjmentes államköltséges-, 22 alapítványos és 8, részben féldíjmentes,

részben fizetéses hely, — a budapesti honvéd Ludovika Akadémiai I. évfolyamára pedig 5 teljesen díjmentes államköltséges, 41 alapítványos és 15 részben féldíjmentes, részben fizetéses hely lesz az 1909—1910. tanév kezdetén betöltendő. Ugyancsak az 1909—1910. iskolai év kezdetén a fiúmei haditengerészeti akadémiában 70 egészen ingyenes és féldíjmentes kincstári, illetőleg fizetéses és alapítványi hely fog betölteni. A pályázati hirdetmény és felvételi feltételek a városi irattárban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

(X) **Népkönyvtár adományozás.** Meczner Gyula főispán javaslatára a földművelésügyi miniszter a bodrogkereszturi gazdakör részére egy 100 kötetből álló népkönyvtárt adományozott. Ugyancsak egy 150 kötetből álló népkönyvtárt adományozott a földművelésügyi miniszter Sátoraljaujhely r. t. városnak is.

(X) **Vadászati jogok bérbeadása.** Az Abara község területén gyakorolható vadászati jog április 24-ikén, a nagyráskai s kistráskai területen gyakorolható április 29-ikén, a Mészpest község tulajdonát képező vadászati jog pedig április 24-ikén fog az illető községi bírói házaknál bérbeadni.

## HIREK.

### Svédornászati tanfolyam.

— ápr. 21.

Az erőre, egészségre és általában a boldogító, testet, lelket megnyugtató közérzetre való törekvés egyik alapfeltétele a torna, vagyis az az egész testnek, de különösen az izmoknak az a bár kissé megerőltető, de azért kellemes érzést keltő mozgása, mely minden csodabálzamnál többet ér, mert élénkíti a vért, előmozdítja az anyagcserét és ez által az egész szervezetet megújítja.

A tornának minden faja, de különösen a svéd torna az, melytől a test és lélek frissességét, azoknak a betegségekkel szemben való ellentétállási képességét és az élet küzdelmeire való megerősítést várhatjuk.

Saját magunk iránti kötelességet teljesítünk, ha minden alkalmat megragadunk, mely tornagyakorlatokban való részvételre kínálkozik.

Ujhely ez idő szerint oly szerencsés helyzetben van, hogy egy svédornászati tanfolyam áldásaiban részesülhet.

Ugyanis Magvassy Pál nyugalmazott tornatanár, a svédgymnastika vezetője és tulajdonosa városunkban két hónapra terjedő tanfolyamot nyitott.

Eddig úgy volt, hogy a „Magyar Király” szálloda nagytermében fogja tanításait tartani, de tekintettel arra, hogy a helybeli polgári leányiskola növendékei közül sokan iratkoztak be a tanfolyamra, meg azért is, mert a tanítványok több csoportra osztva fogják tanítani, sokkal alkalmasabb e célra egy intézet, melyben az egyes csoportoknak egymásra való várakozása is jobban lehetséges, a tanfolyam a helybeli polgári leányiskolában nyílik meg.

Miután tehát Magvassy Pálnak sikerült a tanítás céljaira a polgári leányiskola tornatermét megkapni, a tornaórák folyó hó 17-étől az említett iskolában tartatnak meg. Az egyes csoportoknak a körülményeknek megfelelően meghatározott időben.

Azt tudjuk, hogy minden ilyen dolog a közönség részéről érdeklődést kiván.

Tekintve a svédornászat közhasznú és közérdekű voltát, valamint azt is, hogy Magvassy Pál a birtokában levő számos, igazán előkelő és szakértő kapacitástól kapott elismerő levél bizonyossága szerint egy e szakmában igazán képzett és hivatásának

a legnagyobb lelkesmeretességgel megfelelő tornatanár; valóban kívánatos lenne, hogy mennél nagyobb legyen az érdeklődés az általa nyitandó tanfolyam iránt.

Az elismerő levelek egy része azt bizonyítja, hogy különösen gyenge, vérszegény és rossztartású gyermekekre nézve előnyös a svédgymnastika. Némely elismerő nyilatkozat arról tesz tanúságot, hogy étvágytalanság, rossz emésztés, álmatlanság, a test és lélek fáradtsága, elernyedése mind-mind megszűnik e gyógy mód alkalmazása által.

Híres orvosok saját betegeknek ajánlják e tornát és nagy gyógyulási eredményeket érnek el vele.

Sokan talán idegenkednek e tanfolyam iránti érdeklődéstől részint azért, mert talán nem ismerik teljesen a svéd torna általános jó hatását a szervezetre, részint azért, mert napjainkban, különösen a nők nagy része még nincsen ahhoz szokva, hogy tornázásban is keresse az erősítő, ügyesítő szert, mely pedig sokszor az egész testtartást, testalkatot előnyösen átalakítja.

Nem mese az, hanem bebizonyított tény, hogy a svéd torna gyakorlása által a túlkövér test visszanyeri előbbi rendes alakját, a sovány pedig teltebb lesz, mert az izmok a gyakorlás által megfeszülnek, kiduzzadnak. A svédornát gyakorló test hajlékony lesz és a vér a fokozottabb vérkeringés által szépen megfesti a sápadt arcot is.

Ragadja meg tehát mindenki a kínálkozó alkalmat és minden esetleges előítéletet legyőzve és saját, valamint hozzátartozói jóvoltát tekintve, igyekezzék vagy magát, vagy gyermekeit a tanfolyamra beírni. Jelenkezni lehet akár a polgári leányiskolában, akár a „Magyar Király” szállodában.

— **Áthelyezés.** Krausz Gyula esendőtiszt helyettes Sátoraljaujhelyből az ungvári szárnyparancsnoksághoz helyezték át.

— **Tanfolyami kinevezés.** Doby Antal kurucfalvai állami iskolai tanítót a közoktatásügyi miniszter igazgatóvá nevezte ki, megfelelő fizetési fokozatba való előléptetéssel.

— **A helybeli főgimnázium Szieber Ede temetésén.** A kegyesrendiek vezetése alatt álló helybeli róm. kath. főgimnázium tanári karát Szieber Ede volt kassai tankerületi főigazgató temetésén Kolozsváry Lajos kegyesrendi tanár képviselte s ő tette le a koporsóra a sátoraljaujhelyi főgimnázium díszes, impozáns koszorúját.

— **Áthelyezés a vasutnál.** Múdrinic Gojko MÁV. hivatalnok Sárospatakról Zágrára lett áthelyezve.

— **Estély a „Kazinczy-kör”-ben.** A zemplénavarmegyei „Kazinczy-kör” kedden, folyó hó 27-én délután 6 órakor estélyt tart, melynek egyik kimagasló száma dr. Czako Elemérnek, a budapesti iparművészeti múzeum titkárának a közelmúlt estélyről elmaradt „Izlés az otthonban” című előadása lesz, mely előadását vetített képekkel fogja kísélni. — Ezen estélyen kisorsolás alá kerül a kör által Neógrády festőművészől megvásárolt olajfestmény is, mely Kincsesy Péter gyógyszerárban megtekinthető s ugyanott a sorsjegyek is kaphatók lesznek. Egy sorsjegy ára 1 korona.

— **Iparosok gyűlése.** A sátoraljaujhelyi ált. ipartestület közgyűlését, mely már egyszer ki lett tűzve, de időközben elhalasztották: folyó hó 18-án délután 3 órakor nagy érdeklődés közben tartották meg. Az ülésen Móró Dániel elnökölt. Jelen volt Buza Barna iparhatósági biztos is, míg jegyzőkönyvvezető Gáthy Géza ipartestületi titkár volt. A lefolyt ülésen nagyon harcias hangulat ural-

kodott, de végre a nyugalom helyreállván sikerült letárgyalni a közgyűlés tárgysorozatát, melyen a költségvetés, számadások jóváhagyása, felmentvény megadása szerepeltek s határozattá vált egy pár, az iparosok érdekeinek védelmezését célzó indítvány is.

— **Borbeviteli engedély kérelmezése.** Tájékoztatásul és mihez tartás végett közöljük, hogy a tokaji borvidékre, illetőleg az ebbe beosztott községek határába a helyi fogyasztás céljaira behozni szándékozt borokra a beviteli engedély mindenkor előzetesen a m. kir. tarcali vincellér iskola igazgatójától kérelmezendő. Zemplénavarmegyei Gazdasági Egyesület.

— **Bucsuéstély.** Fényes bucsuéstélyt rendezett folyó hó 17-én Battyu állomás éttermében a sátoraljaujhelyi forgalmi főnökség tisztviselői kara abból az alkalomból, hogy Bazzó Pál felügyelő forgalmi főnököt a debreczeni üzletvezetőség III. osztályának főnökévé nevezték ki. — Az ünnepélyen a tisztviselők mintegy 100-an jelentek meg nejeikkel együtt. Megjelent ez alkalommal a munkácsi vasuti dalárda is s szónoka Margitay Lajos megköszönte az ünnepeltnek s nejének, hogy a dalárda létesülését elősegítették s kérte, hogy az eddig viselt védnöki és védnöknői tisztet továbbra is tartanak meg. A tisztviselők nevében először Czobél István főellenőr, munkácsi állomásfőnök tartott beszédet. Utánna Mészáros Béla sátoraljaujhelyi forgalmi főnökségi ellenőr szép szavakban méltatta az ünnepelt érdemeit, ki hozzá tudott férközni alkalmazottai szívéhez, reményének adott kifejezést, hogy a távozó főnök az új, fényesebb állásban is éreztetni fogja velük atyai jóindulatát. Az ünnepelt meghatottan köszönte meg az ünnepeltetést biztosítván a tisztviselőket további jóindulatáról, majd meleg szavakban elítelte Uhlarik Béla üzletvezetőt. A vonalról 58 darab üdvözlő távirat érkezett, melyben az otthon maradtak mondtak Isten hozzádot a távozó főnöknek. A fényesen sikerült ünnepély a reggeli órákban ért véget, midőn az összegyűlt vasutasok a reggeli vonatokkal tértek vissza állomásukra, magukkal vive az összejevetel kellemes emlékeit.

— **Ezüst lakodalm.** Nyeveczkey József és neje született Aranyossy Erzsébet folyó évi április hó 28-án ülik meg házasságuk 25 éves évfordulóját.

— **Nagy boltitűz a Kazinczy-utcán.** Sátoraljaujhely város egyik legcinosabb üzlete a Klein Jenő féle déligyümölcs és csemege üzlet lett folyó hó 18-án vasárnap este a lángok martalékává. A Kazinczy-utca egyik disze s ékessége volt a rendezett csemege üzlet, mely a főváros bármely helyén méltón állhatott volna. Az üzletben, mely közvetlen a Polgári Takarékpénztár épülete melletti Blumenfeld házban van, folyó hó 18-án tűz támadt. Este 9 óra tájban a lecsukott üzlet belsejében a járókelők erős robbanást hallottak, mely az utcára dobt a kirakat felsőüvegtábláit, melyeken nincsen vasröngy. A felső ablakból a robbanás után fojtó füst s láng áradt ki. — A járókelők ezután telefonon értesítették a tűzoltóságot s még azok megérkezése előtt előkerült az üzlettulajdonos Klein Jenő is, ki kinyitotta az üzlet ajtóját. Az ajtó kinyitása borult lángba éppen az üzlet-helyiség egyik része s az ott felhalmozott csemege s fűszer árukat ellenállhatlan erővel támadta meg. A tűzhöz a városi tűzoltóság Friss Heiman parancsnokkal vonult ki s a hatalmas vizsugarakkal csakhamar sikerült utját állani a tűz terjedésének. Ennek köszönhető, hogy az összes árukészlet nem hamvadt el s egy része meg lett mentve. A kár így is nagyon tetemes összegre rug. A megejtett tűzvizsgálat eddig nem

tudta megállapítani a tűz keletkezésének okát. A tűz nem pusztította ugyan el az egész üzlethelyiséget, de a füst, a vizsugarak, a láng s a hőség csaknem az összes árukat hasznavehetetlenné tette. A tűzoltóság a tüzet este 10 órára teljesen lokalizálta.

— **A költözködés napját május harmadikára tűzték ki.** Tekintettel a nagyközönség ama jogos óhajára, hogy a jelen évben a költözködés ideje a szombati és vasárnapi ünnepnapra esik s így a május elsején leendő költözködés elé akadály gördül: Sátoraljaujhely rend. tan. város tanácsa ennek a körülménynek mérlegelésével nagyon helyesen úgy intézkedett, hogy Sátoraljaujhely városban a költözködési határnapot május 1-ről május hó 3-ikára helyezte át. Kiss Ödön h. polgármester, a tanácsnak a költözködő közönség érdekei szemmel tartásával hozott határozatról falragasok útján is értesíteni fogja a nagyközönséget.

— **Közgyűlés.** A sátoraljaujhelyi kerületi munkásbiztosító pénztár folyó évi rendes közgyűlését 1909. évi ápr. hó 25-én délután fél három órakor tartja meg a pénztár helyiségében.

— **Menetrend változások.** Május hó elsejétől a MÁV. vonalain új menetrend lép életbe. A bennünket érdeklő változások a következők: A Budapest felől eddig este 9 ó. 20 p.-kor induló személyvonat 25 perccel előbb, vagyis 8 ó. 55 p.-kor indul. A Kassa felé este 8 ó. 30 p.-kor induló személyvonat 5 p.-el előbb indul. A Csap felé délután 12 ó. 58 p.-kor induló gyorsvonat 8 p.-el később, vagyis 1 ó. 8 p.-kor, a délután 4 ó. 41 p.-kor induló személyvonat 4 p.-el előbb és az este 8 ó. 38 p.-kor induló személyvonat 10 p.-el később indul. A Csap felől este 7 ó. 38 p.-kor ideérkező vonat 10 p.-el később érkezik. A Szerencséről indított s este 8 ó. 20 p.-kor ideérkező személyvonat pedig 5 p.-el előbb, vagyis 8 ó. 15 p.-kor érkezik ide. Mai számunk hirdetései oldalán adjuk a változott menetrendet.

— **Állomások világitása.** A vidéki városok állomásain köztudomás szerint többnyire botránysos a világitás. Számtalan szerencsétlenségnek volt már e takarékoskodás az oka. Most Homonna község közönsége folyamodott a kereskedelmi kormányhoz, hogy az ottani élénk forgalmu állomás, — mint legutóbb a nagymihályi, — láttassék el villanyvilágitással. A jogosult kérelem teljesítése kétségen felül áll.

— **Harcserű lövészet.** Értesítjük a város közönségét, hogy a helybeli honvédszázalaj legénysége folyó évi április hó 23-án reggeli 9 órától a várostól északnyugatra fekvő Ritkahegyen éleştöltényű harcserű lögyakorlatot fog tartani. — Lővonal: a Bozsvapataktól a Feketehegy és Nagyhallgató felé. Veszélyeztetett községek: Hosszuláz, Széphalom, Rudabányácska, Mikóháza, Kovácsvágási-huta és az ezek közötti terület. Midőn a kitett időben a lővonal irányában való közlekedést Kiss Ödön h. polgármester megszünteti, egyidejűleg felhívja a város közönségét, hogy a fentebb megjelölt helyeken és időben a közlekedéstől saját jól felfogott érdekeiben tartózkodjék.

— **Orvtámadás.** Rosner Sámuel nagymihályi esendőrőrsvezetőt e napokban este az utcán orvul leütötték. Az őrsvezető eszméletét veszítette a súlyos ütéstől; a nyomorult orvtámadóknak sikerült elmenekülniök, sőt talán ismeretlenek is maradnak.

— **Kassa-hegyaljai vasút.** E hó 14-én kezdték meg Hidasnémetiből kiindulva a vasútvonal táviradi bejárását. A budapesti posta- és távirada vezérigazgatóság részéről részt vettek: D'iemár főmérnök és Molnár mérnök, továbbá Góczy máv. főellenőr Budapestről, Ruderschmidt Ferenc

máv.  
máv.  
senth  
utépít  
tíbtól  
nap,  
Szere  
szaut  
egész

Mint  
polgá  
tanác  
ügy ó  
viselő

Hreba  
éves  
reálék

szágo  
zottsá  
nökle  
meg  
gyerm  
rült.  
Györ  
csak  
megn  
haner  
messz  
ditott  
Maili  
demé  
zene  
külön  
ügyes  
ban r  
né, G  
máné  
Bélan  
bertn  
Szirm  
vábbá  
Ilona,  
Helén  
Irma,  
Irma,  
rényi  
a kis  
Terén  
kik v  
tek a  
ni. Na  
melyb  
kiadá  
tisztá  
ság r  
A tor  
br. M  
magy  
degül  
adako  
ben.

csik  
15-én  
békés  
leg  
miko  
géd s  
nak  
dékai  
Stefá  
azutá  
társá  
napsz  
ban é  
ur pe  
tette  
rászal  
elköv

kocsis  
rések  
lesője  
ez is  
előve  
vitéz  
életve  
kassa

és eg  
ban.

nált,  
a vel

zsiros  
csupá

máv. főmérnök Kassáról, Hartmann máv. mérnök Abaujszántóról, Rosenthal Vilmos és Erdős Ferenc vasutépítő mérnökök. 14-én Hidasnémetiből Abaujszántóig jutottak és másnap, 15-én folytatták Abaujszántóról Szerencsig. Innen a budapestiek visszautaztak Budapestre. A munka az egész vonalon serényen folyik.

— A Székely s Hell fegyelmi ügy. Mint értesülünk, Székely Elek volt polgármester s Hell Jenő volt városi tanácsos ügyében a belügyminiszter úgy döntött, hogy mind a két tisztviselőt hivatalvesztéssel sújtja.

— Öngyilkosság Sárospatakon. Hrebár János sárospataki polgár 17 éves fia felakasztotta magát. Mikor realették már halott volt.

— Gyermeknap Tállyán. Az országos gyermekvédő liga tállyai bizottsága báró Maillot Györgyné elnöke alatt folyó hó 18-án tartotta meg a szokásos Gyermeknapot. A gyermeknap várakozáson felül sikerült. A siker elsősorban báró Maillot Györgynének köszönhető, aki nemcsak az intelligens közönséget tudta megnyerni e nemes cél támogatására, hanem magát a köznépet is a legmesszebb menő áldozatkészségre buzdította. Emelte a nap bevételét báró Maillot Nándor tb. főszolgabíró kezdeményezésére összeállított tombola, zene és kocsis korzó jövedelme, de különösen az urnát őrző hölgyek ügyessége. Ezen emberbaráti munkában résztvettek: Bulyoszy Gusztávné, Galgóczy Odónné, Gottfried Sománé, Dr. Horvát Béláné, Knizner Béláné, Kula Pálné, Lippóczy Norbertné, Nagy Ágostonné, Peck Mária, Szirmay Istvánné urasszonyok; továbbá Bulyoszy Ilona, Dorozsnyák Ilona, Evva Irén és Margit, Gottfried Helén és Sarolta, Juhász Elza, Irgang Irma, Horkay Vilma, Neidenbach Irma, Szlaninka Janka és Ilona, Terényi Irén urleányok, nemkülönben a kis Hézszer Gizi, Terényi Ilonka, Terényi Böske és Lippóczy Pubi, a kik virággal és cigarettával igyekeztek a járőreket adományozásra bírni. Napi bevétel 473 kor. 78 fillér, melyből a felmerült 3 kor. 78 fillér kiadás levonva marad 470 korona tiszta jövedelem, melyet az előljáróság rendeltetési helyére juttattak. — A tombola tárgyak kisorsolása után br. Maillot Györgyné Nándor fiával magyaros vendégszeretettel látták vendégül a közreműködő hölgyeket és adakozókat teára a kaszinó helyiségében.

— Előadás színház után. *Stefancsik* Mihály napszamos folyó hó 15-én végig nézve a színházi előadást békésen hazafele indult s valószínűleg benyomásai felett elmélkedett, mikor előállt *Szakál* Pál kőműves segéd s kizavarta gondolatából. Szakálnak ugyanis nem voltak békés szándékai. Először összeszidta, káromolta Stefancsikot, ki rá pletykát csinált, aztán elővette kését s beleszurta társa jobb lábába. A súlyosan sérült napszamos az Erzsébet kórházban ápolják s az orvotmadó *Szakál* ur pedig a fogházban fog elmélkedni tette felett, azon idő alatt, melyet rászab a bíróság a súlyos testi sértés elkövetéséért.

— Verekedés. Szinnán a postakocsis és egy katona közt nézeteltérések merültek fel. A vitéz ur gyiklesőjével összeszurkálta a kocsist, de ez is viszontszívességet akarván tenni, elővette revolverét s hasba lötte a vitéz urat, kit golyóval a gyomrában, életveszélyes sérüléssel szállítottak a kassai katonai kórházba.

— Eladó egy jókarban lévő trimó és egy kredenc. Cim a kiadóhivatalban.

— Eladó egy Körber-féle használt, de jókarban lévő fedeles kocsis a velejei postamesternél.

— A hölgyvilág nem használ zsiros kenőcsöt, vagy krémet, hanem csupán Kristalint, egy növényekből

összeállított kristálymasszát, mely a bőrt széppé és vakító fehérré varázsolja, szepőköt, vimmerliket és májfoltokat eltávolít, a ráncokat elsimítja és az ifjúkori üdeséget visszaszerzi. Kapható mindenütt. Vezérképviselő Magyarország részére Budapest, Baross-utca 91. Egy próbadohoz ára 50 fillér. Tégelye 1 korona. Üvegdoboz 3 kor. Kristalinszappan 1 kor. Kristalinpuder 1 kor. Postai szétküldés naponta.

— Eladó lámpa. Egy szalonba való álló lámpa majolika díszítéssel jutányos árért eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

— Egy jókarban lévő varógép 30 koronáért eladó. Megtekinthető Deák-utca 3. szám alatt.

**SZÍNHÁZ.**

**\*\* Asszonyregement. (Bemutató előadás.)** Ha jól emlékezünk vissza, még tíz év előtt az akkor új budapesti *Magyar Színház* repertoárjáról indult körutjára ez a folyó hó 17 és 18-án városi színházunkban bemutatott darab. A Rajna Ferenc szövege, meg a Rozenzweig Vilmos zenéje akkor is hatástalanul maradtak, csupán az asszonyregement fényes kosztümjei, a pazar kiállítás, no meg azon körülmény, hogy az asszonyregement tisztjeit, ha nem tévedünk, Ledofszky Gizella, Margó Zelma, Rózsa Lili, Gombaszögi Margit meg Fenyvessi Erna alakították: vonzottak közönséget az Alsó Erdősor-utca végére ékelt miniatűr színházba. — Ugy hisszük, hogy nálunk nem is ment még ez a darab s így most premier számba vesszük. A meséjéről bajos dolog írni, mivel nincs meséje, sőt mondhatjuk, hogy zenéje se sok van, legálább olyan, mely méltatást érdemelne. Jó szerep, hálás szerep szintén nincs benne. Hanem van benne egy pár kosztüm, katonai mente, a melyet a nagyobb hatás kedvéért a szerző a női szereplőkre akasztott. A Magyar Színházban a rendező a női tagokra akasztott katonai jelmezek hatását abban kereste, ha azokból tulajdonképpen semmi sincs a nőkön. A csákon, a galléron, meg az oldalukra kötött kardon kívül bizony alig volt rajtuk valami s így a darab kiáltó hatást keltett. Nálunk a katonai kosztüm dolgában nem nyilvánult meg ilyen liberális szemlem, az asszonyregement tulbecsületesen volt felöltöztetve s így a darab egyetlen trükkje nálunk nem érvényesült. Nem kapott tehát a közönség semmit, esoda-e ezek után, ha a közönség úgy távozott az előadásról, mint aki csalódott? A darabban játszott az egész női személyzet s a férfitagok javarésze, de összes ténykedésük a szövegkönyv szerint az volt, hogy kint legyenek a színpadon, mozogjanak s rossz vicceket mondjanak el. A szereplők invencióját dicséri, hogy a szövegkönyv rossz éleci helyett a saját jó vicceiket adták le s ezzel állandó derültségben tartották a közönséget, mely hálásan tapsolt értök. A darab nagy gonddal lett kiállítva, de igazán nem érdemelte meg a fáradságot, a munkát s a kosztümök árait.

**\*\* Tanítónő — új szereposztással.** *Palásthy* színigazgató társulata folyó hó 19-én Bródi Sándor „Tanítónő”-jét elevenítette fel s ennek az előadásnak az új szereposztás adott nagyobb érdekességet. A címszerepet ugyanis szerződötletési célból K. Széll Minka játszotta, míg ifj. Nagy István szerepében a férje lépett fel. — Azon körülmény, hogy az előadás régi szereposztásban ment, felold minket azon kötelesség alól, hogy újra bírálat tárgyává tegyük, csupán azon benyomásainkról akarunk beszámolni, melyeket a két vezetőszerep alakításának működése váltott ki. K. Széll Minkában vonzó, rokonszenves s törekvő egyéniséget ismertünk meg azokkal a hiányosságokkal, melyek velejárói az erejüket túlhaladó fel-

adatokra vállalkozóknak. A tanítónő Bródi Sándor intenciójában egészen más valaki, mint az, kinék Széll Minka realizálta. Egy tiszta, becsületes szívű, tapasztalatlan leány az, aki az élet küzdelmes forumára dobva a kísértések, megaláztatások órájában mint hős áll elénk, aki ártatlansága tudatában tiszteletparancsoló, fenséges harcot viv meg, melynek szenvedélyessége lefegyverezi az ellene harcolókat is. Széll Minka alakításában mi ennek a harcnak szenvedélyességét, nagyságát, a letiport és megaláztatást nő kétségbeesett védekezésének imponáló melegségét és tüzet nem éreztük. Valami bágyadság ömlött el az alakításon, az, amely lenyűgözi, színvonatra emelkedni nem hagyja a színészt, ha nem ur szerepe felett. A szerep volt a diadalmas az alakító felett, s mert nehézségeivel nem tudott megbirkózni, teljesen kárbavesztett minden törekvését, hiábavaló és céltalan maradt minden igyekezete. A közönséget nem tudta felmelegíteni, szívéhez nem tudott hozzáférközni az alakítás. — Közs Viktort ifj. Nagy István szerepében nem tudtuk megérteni. A daliás, szenvedélyes, félig ur, félig parasztnak imponáló ereje, parancsolni, uralkodni vágyása, cinizmusa, melyet később pompává tesz a szerelem melegsége, mind kifejezetlen maradt. A nagy érzelmi harcokban nélkülöztük az erőt, a külső megjelenésben ifj. Nagy mindenki fantáziájában daliásnak élő alakját, a fellépés biztonságát. Ifj. Nagy Istvánt így hatással alakítani nem volt képes s ha tisztelné az író intencióit, szándékát: nem is vállalkoznék a feladatra. A színésznek ismerni kell önmagát, tehetségét, értékét, mert nem a szerep nagysága emeli ki a színészt a környezetből, de a saját tehetsége. Talán más alakrajzban esetleg hathatott és szíves fogadtatásra tarthatott volna számot, de ebben a szerepben teljesen valóságos volt. Ilyen szerepekben sikert remélnie, azért munkálkodni hasztalan pocskélása értök. Annál bántóbb volt a visszahatás, mert emlékünken élt *Magas Béla* ifj. Nagy kreációja, mely teljes, hódító erejében állította elénk a rakoncátlan, szilaj paraszt urat, kit a szerelem hatalma megcsendesít, megfegyelmez. Közönségünk is így érezt, mi bizonyosságra lelt a hűvös fogadtatásban.

**\*\* Kivándorló.** Folyó hó 20-án a „Kivándorló”-t újította fel a társulat javarészt új szereposztással. Jesszi szerepében M. Fekete Rózi keltett hatást, míg a címszerepben Szőregh Gyula adta bizonyosságát sikert ért törekvéseinek. A herceg szerepében Váradit láttuk ez alkalommal. A közönség távolmaradt.

**\*\* A király.** A Vígsház szenzációs sikerű vigjáték újdonságát a „Király”-t folyó hó 22-én mutatja be közönségünknek a társulat. A címszerepben Szőregh Gyula lép fel. A szereposztás ez lesz: Blond — Szalóki Dezső, Therese — K. Széll Minka, Bourdier — Magas Béla, Suzette — Fekete Rózi. A szociálisták elnöke — Kemény.

**\*\* Nem sikerült vendégszereplés.** Kassáról írják: *Kállay* Jolán primadonna ottani vendégszereplése nem sikerült. A művész három előadásban vendégszerepelt, de már az első este berekedt. A „János vitéz”-ben s „Gyerekkasszony”-ban már erősen küzdött az indiszpozícióval, harmadik este pedig a Vig özevgy címszerepében annyira be volt rekedve, hogy egy taktust se tudott énekelni. Mindazonáltal fellépett, de vállalkozása balul ütött ki. Az első felvonás közepén, mikor éneke közben elakadt: a rendező lebecsátatta a függönyt s kijelentette, hogy a szerepet *Várady* Margit veszi át. Az eset mindenképpen érdekes, csak azt nem értjük, hogy

vállalkozhatik valaki egy nagy önékes szerep lejátszására, mikor már előre tudja, hogy képtelen végigénekelni az énekszámokat.

**\*\* Szerződötletés.** Szőregh Gyulát, a társulat méltán közkedvelt művésztét folyó év szeptember havától Szabó Ferenc nyitrai színigazgató szerződötlette.

**IRODALOM.**

Az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunknak 1908-ik évi XIV. évfolyamának okt.—dec. havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Várszerződés 1373-ból. Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplén a Várad Regesztromban. (XVII. közl.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 3. Zemplén a Sztáray-kódexben (V.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Zemplén vármegye címeres nemesei. (1556—1699.) III. közl. Összeállította: *Dongó Gy. Géza.* — 5. Zemplén vármegye történeti földrajza. (LXXXIII.) A Bocskay-birodalom. Bevezette: *Dongó Gy. Géza.* — 6. Rézmetszetű régi arcképek vármegyénk arkhivumában. Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 7. Károly császár adománylevele Trauthszon hercegnek 1720-ból. (2. folyt. és vége.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 8. Rákóczi Homonnán. Irta: *Dudás Gyula.* — 9. Sátoralja-Ujhely a vármegyei levéltár indexeiben. (I.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 10. Sátoraljujhely 1759. évi Urbáriumából. (II.) Latinból *Dongó Gy. Géza.* — 11. Zemplén vármegye az újjászületés előtt 1860—67-ig. (III.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 12. Statisztikai adatok Zemplén vármegye néprajzához. (III.) Irta: *Balogh Pál.* — 13. Tokaj-Hegyalja borai az 1807. évi országgyűlésen. (III.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 14. Albert kir. herceg levele a magyarokhoz 1809-ből. Németből: *Hauastädter József.* — 15. Közlemények Tállya városának levelestárából. (II.) Közli: *Kula Pál.* — 16. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázban. (VII.) Ösmer-teti: *Dongó Gy. Géza.* — 17. A Rákóczi-adománylevelekből. (LV.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 18. Öröklevél 1648-ból. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 19. Sátoralja-Ujhely város 1849. évi „Polgári Jegyzőkönyv”-ből. (VII.) Közli: *Andorko János.* — 20. Lenkey-huszárok története az 1848—49. években. (4. folyt.) Közli: *Mándy István.* — (Csarnok, 21. Ujhely-vár. (3. folyt.) Irta: Cs. *Ormós László.* — Tréfás történetek. 22. Válasz. Közli: *Halasy Szerencs.* — 23. Százharminc esztendősek. (I.) Közli: *Thuránszky László.* — A szerkesztő postája. — Az „Adalékok” előfizetési ára fél évre 3 kor., egész évre 6 korona. Az „Adalékok” eddig megjelent füzetéhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főtér 9. szám) folyton kaphatók.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Felhívás**

a tokaji borvidék bortermelőihez!

— ápr. 21.

Ismeretes az a mozgalom, melyet a Zemplénmegyei Gazd. Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya egy „Tokaji Bor” című negyedévenként több ezer példányban, 3 nyelven egyszer megjelenő hirdetési lap megteremtése érdekében indított, melynek célja a tokaji bortermelés helyzetét, viszonyait, a borok kitűnőségét, hozzáférhetőségét ismertetni s a tokaji borok iránti érdeklődést a nagy közönségben felkelteni.

Tapasztalás igazolja, hogy kisebb mértékű hirdetéssel is, ha reális árak, feltétlen jó minőség és pontos kiszá-gálás járul hozzá, igen szép eredmé-

nyeket lehet elérni s jó bevételt közönséget biztosítani. Meg vagyunk róla győződve, hogy sokkal többre megyünk, ha egyesült erővel hirdetjük borainkat s ismertetjük meg a világot borvidékünk viszonyaival.

Olyan hosszú tespedés és megpróbáltatások után elérkezettnek látjuk az időt most, az új bortörvény életbeléptetésével arra, hogy megmozduljunk, életjelt adjunk magunk-

ról s igyekezzünk magunknak kivívni azt a jobb sorsot és felvirágzást, mely bennünket boraink hasonlíthatatlan kitűnőségénél fogva megillet.

Ez indította szakosztályunkat arra az elhatározásra, hogy időszaki lapot ad ki, melynek megvalósítása érdekében a gyűjtéseket nyomban meg is indította. — A gyűjtés eddigi eredménye, ha nem is mondható a legkedvezőbbnek, de mindenesetre

azon reményre jogosít fel, hogy a lap minél előbb megindítható lesz.

Miután a nagy számmal kibocsátott aláírási és gyűjtő-ívek tulnyomó része mindezeidig be nem érkezett, — tekintettel az idő előrehaladottságára is — tisztelettel felkérjük az ivartartó urakat és magánosokat, hogy a gyűjtést teljes buzgalommal fogadják és folytatni s az aláírási íveket a Gazd. Egyesületnek, a pénz-

adományokat pedig a „Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár“ címére mielőbb beküldeni sziveskedjenek, hogy a hirdetési lap I. számának kinyomatása iránt haladéktalanul intézkedhessünk.

A szakosztály elnöksége.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

## H I R D E T É S E K.



A tisztességes, becsületes kereskedő ébren ügyel arra, hogyha bevője utólérhetlen hatásánál fogva közismert „ZACHERLINT“ kér, ne akasszon nyakába megtévesztő surrogatumot. Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, a ki valódi Zacherlint akar venni, nyomatókosan figyelmeztetünk, hogy utáztatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben kerülnek forgalomba, az által óvakodjék, hogy pontosan ügyeljék a „Zacherlin“ névre.



### Vasuti menetrend.

Érvényes 1909. május 1-től.



#### Indul Sátoraljaujhelyből:

##### Budapest felé

Reggel gyors v. posta és buffetk.-val 7 óra 44 p.  
Délután személy v. postával 12 óra 09 p.  
D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 4 óra 39 p.  
Este személy v. postával 8 óra 55 p.

##### Kassa felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 25 p.  
Délután személy v. postával 1 óra 13 p.  
Este személy v. postával 8 óra 25 p.

##### Mező-Laborcz felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 10 p.  
Délután személy v. postával 1 óra 03 p.  
Este személy v. postával 7 óra 47 p.

##### Csap felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 39 p.  
Délután gyors v. postával 1 óra 08 p.  
D. u. teher v. személy sz. Csapig 1 óra 20 p.  
Délután személy v. postával 4 óra 37 p.  
Este személy v. postával 8 óra 48 p.

#### Érkezik Sátoraljaujhelybe:

##### Budapest felől

Reggel teherv. személyszállítással 4 óra — p.  
Reggel személy v. postával 6 óra 29 p.  
D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 12 óra 33 p.  
Délután személy v. postával 4 óra 10 p.  
Este gyors v. posta és buffetkocsival 7 óra 35 p.

##### Szerencs felől

Este személy v. 8 óra 15 p.  
Ezen személyvonattal Sátoraljaujhelybe érkező utasok csatlakozást nyernek Kassa felé.

##### Kassa felől

Reggel személy v. postával 7 óra 18 p.  
Délután személy v. postával 2 óra — p.  
Este vegyes v. postával 7 óra 56 p.

##### Mező-Laborcz felől

Reggel személy v. postával 7 óra 30 p.  
Délután személy v. postával 4 óra 26 p.  
Este vegyes v. postával 8 óra 13 p.

##### Csap felől

Reggel szem. v. posta s buffetk.-val 6 óra 49 p.  
Délután személy v. postával 11 óra 49 p.  
Délután gyors v. postával 4 óra 17 p.  
Este vegyes v. postával 7 óra 42 p.

Szerdán és szombaton (ha e napokra, ünnep esik, akkor megelőző napon) reggel 4 óra 10 p. tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Érkezik Kassára 7 óra 55 p. Minden vasár- és ünnepnapot megelőző hétköznapon d. u. 4 óra 45 perkor Budapest felé Hatvanig tehervonat személyszállítással indul, és minden vasár- és ünnepnapot követő napon érkezik éjjel 12 óra 17 p. Hatvanba.

## Kiadó lakás.

Május hó 1-étől egy 3 szoba és mellékhelyiségekkel ellátott uri lakás évi 520 koronáért bérbe adó az Apponyi-utca 29. szám alatt.

Értekezhetni ugyanott az udvarban.

## Árlejtési hirdetmény.

A nagydobrai róm. kath. iskolaszék egy új tantermes iskola fölépítésére és a kántor-tanítói lakátszék átalakítására Nagydobrán 1909. évi április hó 29-én 9 órára nyilvános árlejtést tűz ki.

A tervrajzok és költségvetések, nemkülönbben egyéb feltevések az iskolaszék elnökénél bármikor megtekinthetők.

Nagydobrán, 1909. évi április hó 19-én.

A r. kath. iskolaszék.

**Építőmesterek, építkezők és mészkereskedők figyelmébe**

Ajánlok elsőrendű hófehér, darabos Margittfalvai meszet, a mely a hazai összes mészgyártmányokat messze felülmúlja és a mely leoltva **28-30 köbmétert ad ki, Sátoraljai hely állomáson franco 10,000 kgcént 250 koronáért.**

Megrendelések bármily mennyiségre hozzám intézendők.

**Rosenberg Markusz**

mész- és cement-nagykereskedő Ungvár.

**Nyári idényre gondozás végett a moly ellen!**

Miután üzletemet Sátoraljai hely Rákóczi-utca 713. sz. (a Kápolnával szemben) saját, ujonnan épült házamba helyeztem át és a kellő nagy és jó helyiséggel rendelhezem, abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindenféle **téli ruhát és szőrmeárut** nyaralásra, egyszersmind kijavitásra, esetleg átalakításra elfogadok.

Gondos és tiszta kezeléssel biztosítva, ajánlom műhelyemet mindenemű szőrmeárut készítésére.

Tisztelettel:

**Zsihovits Bertalan,**  
szücs.

St. Louisi világiállítás 1904. „Grand Prix“.



Jobban tisztít, mint más fémtisztítószer.

30/1909. bir. szám.

**Hirdetmény.**

**Szomotor, Bodrogvécs, Kisujlak és Kisgéres** község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. évi XXIX., 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító **1909. évi május hó 3-ik** napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközödjék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírássra az 1886 : XXIX. t.-c. 15-18. és az 1889 : XXXVIII. t.-cikk 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogait ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg-és illetékelengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Királyhelmezc, 1909. évi április hó 12-én.

**Seress István,**  
betétszerkesztő irnok.

**Dr. Sörösi Gyula,**  
kir. tvszéki bíró.

2286/1909. tk. sz.

**Hirdetmény.**

**Örös és Páczin** községnek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherátvitellenek az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi október hó 30. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-c. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi október hó 30. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. október hó 30. napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendelkezésénél csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A királyhelmecci kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság. 1909. évi április hó 8-án.

**Horkay,**  
kir. járásbiró.

744/1909. végr. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. járásbiróságnak 1909. évi V. 163/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt Technikai kiadóintézet javára 224 kor. s jár. erejéig 1909. évi január hó 25-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 1400 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butoráru, deszkák stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a sátoraljai helyi kir. járásbiróság 1909. évi V. 163/3. számú végzése folytán hátr. 168 kor. tökékövetelés, ennek esedékes kamatai és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig Sátoraljai helyben, alperes lakásán (Szemere-utca 2. szám alatt) leendő megtartására 1909. évi április hó 26-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvények 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le-és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljai hely, 1909. évi április hó 7. napján.

**Rosner Imre,**  
kir. bírósági végrehajtó

**Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljai hely.**

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű darabos meszet,**

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar Részvénytársaság.**

Sürgöncim: Mészársaság Saujhely.  
Telefon szám: 32.

## Értesítés.

A Miskolci „Kristály” Gőzmosó és Vegytisztítógár szives tudomására hozza a n. é. közönségnek, hogy a sátoraljaujhelyi piacon egy gyűjtőtelepet létesített, melynek kezelésével

## Gaál Mórné

urnót (dohánytözsde) bizta meg, hol gallér, kézelő, továbbá minden más fehérnemű, női szövet és selyem ruhák, férfi öltönyök és kézi munkák jutányos eredeti gyári árakban mosásra és vegyi tisztításra elfogadtatnak

A ruhák az átvételtől számított 8 nap alatt a legszebb kivitelben elkészítetnek. Vállalatunkat a n. é. közönség szives párfogásába ajánlván,

tisztelettel

„Kristály” Gőzmosó és Vegytisztítógár  
Miskolcz.

Mosási árak:

1 drb. egyszerű gallér 4 fill., 1 drb. lehajtott gallér 5 fill.,  
1 pár kézelő 8 fill., 1 drb. ing 28 fillér.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

**Locomobil és gőzcséplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkoltyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, aszokavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, kőrő-malmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.  
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.




**a munkás-hiányt**

a mezőgazdaságban csakis kitűnő minőségű gazdasági gépek használatával lehet pótolni.

**Gépkereskedők, vaskereskedők, gépműhely-tulajdonosok stb. részére alkalom nyílik**

„PLANO”-gépek és pedig:

„PLANO” kéveköti aratógépek,  
„PLANO” marokrakó aratógépek,  
„PLANO” fűkaszaló gépek,  
„PLANO” acélgereblyék önműködő kiürítéssel,  
„PLANO” köszörülő készülékek eladásával jó jövedelemre szert tenni.

Teljes jótállás kifogástalan munkáért, legjobb szerkezetért és kitűnő anyagért.  
Megbízható ügynökök az ország minden részében kerestetnek.




Megkérések: Budapest, főposta, postafiók 120. sz. intézendők.

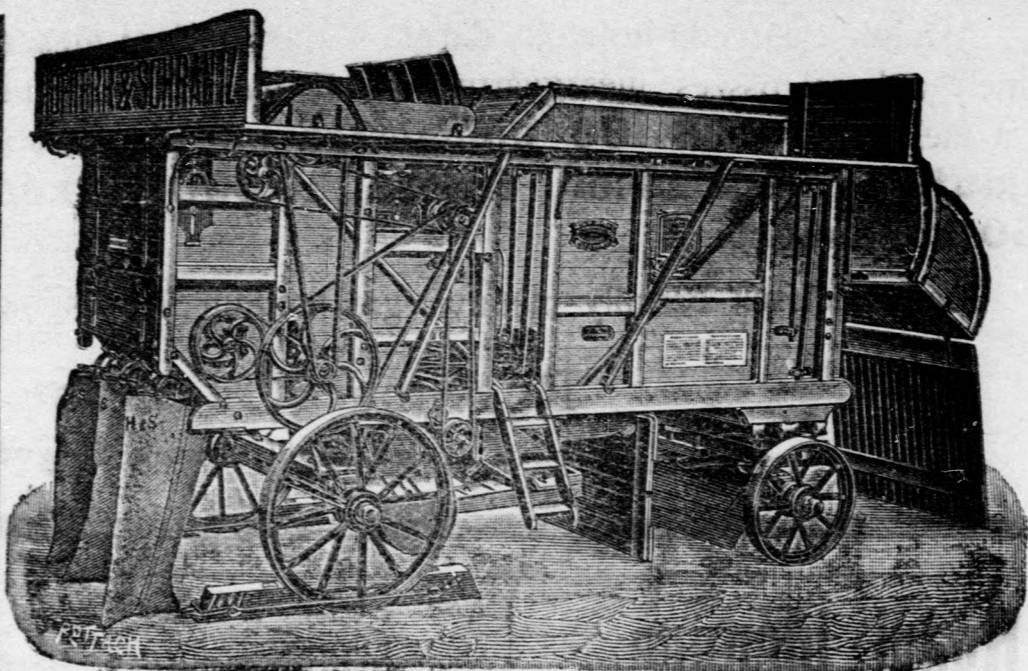
## SZILÁGYI és DISKANT gépgyára és gazd. gépraktára MISKOLCZ.

Ganz és Társa

Hofherr és Schrantz

budapesti gépgyarak vezérképviselősege.

Borsajtók! — Gézekereszletek!



Ajánljuk a világhírű Ganz és Társa-féle benzínmotorokat, — Hofherr és Schrantz-féle cséplőgépeket és egyéb mezőgazdasági gépeket, ekéket stb. talajművelő eszközöket.

Elvállalunk malmok berendezését, átalakítását, motorok, gőzgépek javítását új tüszekrények készítését!

Raktáron tartjuk és szállítjuk az összes malmászati, mezőgazdasági, technikai cikkeket és részleteket!

Költségvetések, ajánlatok ingyen!

## Valódi brünni szövetek

az 1909. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruha-hoz (kabát, nadrág és mellény) elegendő, csak	1 szelvény 7 kor. 1 szelvény 10 kor. 1 szelvény 12 kor. 1 szelvény 15 kor. 1 szelvény 17 kor. 1 szelvény 18 kor. 1 szelvény 20 kor.
--------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintgyi felöltőszövetet, turistalódent, selyemkangart stb. gyári árakon küld, a mint megbízható és szolid cég mindent ismert posztgyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendeli meg, igen jelentékenyek Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. — Mintahű, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

## Gőzcséplő készlet:

8 lóerejű használt gőzgép és cséplőszekevény, jó állapotban 1800 kor. becsáron, továbbá egy 3 lóerejű gőzgéphez vagy járgányhoz alkalmas használt cséplőszekevény 450 kor. becsáron eladó.

Megtekinthető a

munkács-szentmiklósi uradal-  
mak munkácsi gazdaságában.

## Üzlet felosztás.

Altmann Samu<sup>nó</sup>

Az „Angol divat”-hoz címzett üzletében  
(a „Vadászkürt” szállodával szemben)

## rendkívüli nagy kiárúsítás!

Férfi-, fiu- és gyermekruhák, tavaszi és nyári elegáns öltönyök minden elfogadható árban kaphatók.

Ezen ritka alkalom csak rövid ideig tart.

Minden vevő 50 koronás bevásárláshoz egy drb. gyermekruhát kap ingyen.

Az üzlethelyiség berendezéssel, esetleg összes áruval átadó.

Itt még nem létezett olcsó árak!